



Великий английский драматург Джордж Бернард Шоу, блестящий полемист и остроумнейший человек, оставил после себя немало афоризмов, парадоксов, речений, ставших крылатыми. Английская поговорка «Опрокинуть тележку с яблоками» означает: опрокинуть все вверх дном, бросить камень в стоячую жизнь. Опрокидыванием «тележек с яблоками» Бернард Шоу занимался всю свою долгую и плодотворную жизнь.

Из этой тележки и сыпались экспромты, афоризмы, парадоксы. Они поражают нас неожиданностью формы и точно подмеченной сутью событий. Интересно и то, что чаще всего Бернард Шоу не щадил и себя, сам становился главным объектом своих шуток.

«Шоуизмы» — термин, твердо вошедший в английский лексикон. Так называли соотечественники великого драматурга все обилие его фраз, отеченных, как боевая рапира, мыслей,

ШОУ И «ШОУИЗМЫ»

Живет в Молдавии кандидат химических наук, доцент Александр Андреевич Шамшурин. Его увлечение — сам Бернард Шоу. Александр Андрее-

вич — известный в республике ученый и книголюб. В его аккуратную тетрадь с надписью «Шоуизмы» впервые раскрытую двадцать лет назад, занесен очередной, пятисотый по счету афоризм великого остролиста.

Помогала Шамшурину Джесси Дэвис, переводчица Есенина и Окуджавы, преподавательница русского языка одного из лондонских колледжей. Их связывает многолетняя переписка. Дэвис прислала Шамшу-

рину редкие книги о Бернарде Шоу, изданные в Англии. Так образовалось то богатство, которым щедро делится кишиневский ученый. И вот приятная новость: Молдавское общество книголюбов решило сделать коллекцию А. Шамшурина достоянием всех — издать сборник собранных афоризмов.

Предлагаем афоризмы и юмористические зарисовки о Бернарде Шоу из коллекции А. А. Шамшурин.

Алла КОРКИНА

● Наука всегда оказывается права. Она никогда не решит вопроса, не поставив при этом десятка новых.

● У природы нет иного мозга, кроме того, который она с таким трудом вложила в наши головы.

● Развитие личности — процесс подсознательный, который сразу же прекращается, как только о нем начинают думать.

● Остерегайтесь ложного знания: оно опаснее невежества.

● Где отсутствует знание, там невежество именуется наукой.

● Способность мыслить — одна из страстей, и она может давать более длительное наслаждение, чем любая другая страсть.

● Узкий специалист узнает все больше о все меньшем, и так до тех пор, пока не будет знать все ни о чем и ничего обо всем.

● Все профессии — это заговор специалистов против профанов.

● Высокая цель театра и драматурга — не забавлять людей, а толковать жизнь.

● Театр не может доставлять удовольствия и терять свое назначение, если не выводит вас из себя.

ДАМСКИЙ ПОРТНОЙ

Шоу писал женские роли своих пьес, заранее имея в виду известных ему актрис. Он учитывал артистические возможности и физические данные каждой — их рост, их голос, их смех и слезы, то есть по безупречной «мерке», как шьют костюм по фигуре заказчика. Поэтому он как-то сказал:

— При всех моих недостатках, я — первоклассный дамский портной!

НЕТ ХУДА БЕЗ ДОБРА (Рассказ книготорговца)

— Однажды я купил по случаю коллекцию писем Шоу за 250 фунтов стерлингов и перепродал ее со скромной прибылью. К моему ужасу, вскоре было обнаружено, что письма эти поддельные. Мне пришлось взять их обратно у покупателя, хотя тут и не было моей вины. Вконец расстроенный, я написал Шоу о случившемся. В ответ он прислал мне длинное письмо, которое я тут же продал вместе с поддельными в придачу за 350 фунтов. Так все сошло у меня хорошо!

КОМУ БЫТЬ ОСТОРОЖНЫМ

Однажды ночью миме дома Шоу в Айоте проходил его сосед Эймз.

Он с удивлением увидел хозяина, который подстригал садовыми ножницами живую изгородь вдоль шоссе в столь поздний час. Сосед предупредил его:

— Будьте осторожны, мистер Шоу, вас может задавить машина.

Шоу ему ответил:
— Это не я должен быть осторожным, а машины должны меня остерегаться!

ОБМЕН ТЕЛЕГРАММАМИ

Когда американская актриса Корнелия Скиннер впервые сыграла роль в пьесе Шоу «Кандида», он телеграфировал ей за океан: «Привосходно! Великолепно!».

Мисс Скиннер ответила ему каблграммой: «Не заслуживаю такой похвалы». Чтобы внести ясность, Шоу снова телеграфировал: «Имел в виду пьесу!»

Преодолевая неловкость, актрисе пришлось ответить: «Я тоже...»

Перевод с английского и публикация
А. ШАМШУРИНА

22